

State of Wisconsin, Plaintiff,
Estado de Wisconsin, Parte actora,
-vs- -contra-

**Notice of Right to Seek
Postconviction Relief**
***Notificación del Derecho de Solicitar
al Recurso de Reparación
Poscondenatoria***

Defendant's Name *Acusado Nombre*

Case No. _____
Número de caso

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations.

Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones.

TO THE DEFENDANT:

AL ACUSADO:

You have the right to seek postconviction relief from the judgment in this case. If you were represented by a lawyer at your sentencing, it is that lawyer's responsibility to assist you in deciding whether to seek postconviction relief.

Usted tiene el derecho de recurrir a la reparación poscondenatoria del fallo en este caso. Si un abogado le representó durante la imposición de su condena, ese abogado tiene la responsabilidad de ayudarlo a decidir si va a solicitar o no la reparación poscondenatoria.

If you decide to seek postconviction relief, you or your lawyer must file a Notice of Intent to Seek Postconviction Relief. The Notice of Intent must be filed in the trial court within 20 days. If you had a lawyer at sentencing, and if you give your lawyer timely notice that you have decided to seek postconviction relief, it is your lawyer's duty to see that your Notice of Intent is properly filed in this court and served on the District Attorney.

Si usted decide recurrir a la reparación poscondenatoria, usted o su abogado deben presentar una Notificación de Intención de Recurrir a la Reparación Poscondenatoria. Esta Notificación de Intención debe presentarse ante el tribunal en un plazo de 20 días. Si usted tuvo abogado durante la imposición de su condena y le avisa a tiempo al abogado de su intención de solicitar reparación poscondenatoria, su abogado tiene el deber de presentar la Notificación de Intención correctamente ante el tribunal y de notificar al Fiscal de Distrito.

After filing the Notice of Intent, your lawyer does not have to represent you further unless you hire him or her to do so. If you intend to seek postconviction relief but cannot afford a lawyer, you have the right to request that a lawyer be appointed to assist you by the State Public Defender.

Después de presentar la Notificación de Intención, su abogado no está obligado a representarle a no ser que usted lo contrate para ese fin. Si usted desea recurrir a la reparación poscondenatoria pero no tiene los medios económicos para contratar a un abogado, usted tiene el derecho de solicitar que se le designe un Defensor Público para ayudarlo.

DEFENDANT'S ACKNOWLEDGEMENT:

RECONOCIMIENTO DEL ACUSADO:

I have discussed my right to seek postconviction relief with the lawyer who represented me at sentencing, if any. I understand that if I intend to seek postconviction relief, I must file a Notice of Intent in the trial court within 20 days after sentencing and send a copy to the District Attorney. If I want my lawyer to file the Notice of Intent for me, I must timely inform my lawyer of my decision to seek postconviction relief. I have received a copy of this Notice.

He hablado con el abogado que me representó durante la imposición de mi condena, si es que hubo uno presente, sobre mi derecho de solicitar reparación poscondenatoria. Entiendo que si deseo solicitar reparación poscondenatoria, debo presentar una notificación de Intención ante el Tribunal, en un plazo de 20 días a partir de la fecha de la imposición de mi condena y enviarle una copia al Fiscal de Distrito. Si deseo que mi abogado presente en mi lugar la Notificación de Intención de solicitar reparación poscondenatoria debo comunicárselo a tiempo. He recibido copia de esta Notificación.

I plan to seek postconviction relief.
Deseo solicitar reparación poscondenatoria.

I do not plan to seek postconviction relief.

No deseo solicitar reparación poscondenatoria.

- I am undecided about seeking postconviction relief and I know I need to decide and tell my lawyer within 20 days.

No he decidido si solicitaré reparación poscondenatoria y sé que debo decidir y comunicárselo a mi abogado en un plazo de 20 días a partir de la fecha de hoy.

Defendant *Firma del acusado*

Date *Fecha*

**ATTORNEY CERTIFICATION:
CERTIFICACIÓN DEL ABOGADO:**

I have counseled the defendant about the decision to seek postconviction relief. I have informed the defendant that this decision must be made and communicated to me within 20 days of sentencing. I believe the defendant understands the right to postconviction relief and the 20 day time limit. I understand that it is my duty to file the Notice of Intent to Pursue Postconviction Relief on behalf of the defendant if that intent is timely communicated to me.

He asesorado al acusado sobre la decisión de solicitar reparación poscondenatoria. Le he informado al acusado que debe tomar una decisión y comunicármela en un plazo de 20 días a partir de la fecha de la imposición de la condena. Creo que el acusado entiende el derecho a recurrir a la reparación poscondenatoria y el plazo de los 20 días. Entiendo que es mi deber presentar la Notificación de la Intención de Recurrir a la Reparación Poscondenatoria de parte de mi cliente si se me notifica a tiempo de esa intención.

Defense Attorney *Firma del abogado defensor*

Date *Fecha*

DISTRIBUTION:

1. Court
2. Defendant
3. Defense Attorney